FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 13 / 901

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 159 Gaspe — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 — {in / dans} Malbaie township (No. 2) — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henry Laurence — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 159 Enu 39

for Municipality

June 23

CINQUIÈM... DU CA...

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House. / Numéros dans l'ordre des visites. Dwelling.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in lumber woods," "in flour mill," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "ferme," "dans les bois," "au moulin à farine," "fonderie," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à tout autre qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totaux en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure employé.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual rent. / Coût de l'assurance en loyer annuel.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Collège, University. / Coût de l'instruction en dehors de 10 ans au Collège, à l'Université.	INFIRM... Specify age ... Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	125	133	Hamon Pierre	St Georges	M	Head	M	Dec	1872	38	Can			French	Canadian	R Catholic	labourer	farmer		Yes	no	fish curing plant	20		72		120						No	No	Eng			
2			" Priscilla	"	F	Wife	M	Oct	1870	41	"			English	Canadian	R Catholic	none																No	No	Eng			
3			" Peter	"	M	Son	S	Dec	1895	5	"			French	Canadian	R Catholic																		No	No	Eng			
4			" Ann	"	F	Daughter	S	Aug	1908	2	"			French	Canadian	R Catholic																		8	No	No	Eng			
5			" Bertha	"	F	Daughter	S	Nov	1910	6/12	"			French	Canadian	R Catholic																								
6			Chicoine Joseph		M	Son-in	S	March	1893	18	"			French	Canadian	R Catholic	labourer		No	Yes	No	fish curing plant	20		72		100						No	No	Eng			
7			" George		M	Step-son	S	Sept	1894	16	"			French	Canadian	R Catholic	labourer		No	Yes	No	fish curing plant	20		72		100						No	No	Eng			
8			Hamon Jean		M	Father	W	Dec	1829	81	"			French	Canadian	R Catholic	none																	No	No	Eng			
9	126	134	Le Cresley Elijah	Port Daniel	M	Head	M	Aug	1872	38	"			English	Canadian	Anglican	farmer	carpenter		Yes	no			12		60		108	15					No	No	Eng			
10	"		" Eliza	"	F	Wife	M	Nov	1875	35	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
11			" Wilfred	"	M	Son	S	July	1896	14	"			English	Canadian	Anglican	none																10	Yes	Yes	English			
12	127	135	Lucas George	"	M	Head	M	Oct	1853	57	"			English	Canadian	Anglican	farmer			No	no													Yes	Yes	Eng			
13	"		" Mary	"	F	Wife	M	Jany	1855	56	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
14	"		" Walter	"	M	Son	S	Dec	1881	29	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-07	No	Yes	No	lumber woods	22		60		180						Yes	Yes	English			
15	128	136	Lucas Samuel	Malbaie	M	Head	M	Nov	1855	55	"			English	Canadian	Anglican	farmer	woman		Yes	no	fisherman												Yes	Yes	Eng			
16			" Elvina	"	F	Wife	M	Feby	1866	48	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	Eng			
17			" Victoria	"	F	Daughter	S	March	1890	21	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
18	129	137	Lucas William	Malbaie	M	Head	M	Oct	1846	64	"			English	Canadian	Anglican	farmer	woman		Yes	no	sawmill	~~22~~	22	~~72~~	72	~~200~~	200					Yes	Yes	Eng			
19	"		" Hannah	"	F	Wife	M	July	1848	62	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	Eng			
20	"		" Albert	"	M	Son	S	Nov	1879	31	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	lumber mill	20		60		160						Yes	Yes	Eng			
21	"		" Winifred	"	F	Daughter	S	June	1889	21	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	Eng			
22	"		" Wilfred	"	M	Son	S	Jany	1892	19	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	saw mill	20		60		120						Yes	Yes	Eng			
23	"		Lindsay Ethel	"	F	Granddaughter	S	Feb	1894	17	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
24	130	138	Lucas Adolphus	Malbaie	M	Head	S	Dec	1871	39	"			English	Canadian	Anglican	farmer	fisherman		No	no													No	No	English			
25	131	139	Lucas Philip	Malbaie	M	Head	S	Nov	1835	55	"			English	Canadian	Anglican	farmer	labourer		Yes	no	saw mill	20	20	60	60	180	180					No	No	English			
26	"		" Bedford	"	M	Nephew	S	Aug	1883	27	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No			lumber work	24		60		200						Yes	Yes	Eng			
27	132	140	Wilson Thomas	Malbaie	M	Head	M	Oct	1885	25	"			English	Canadian	Anglican	labourer	farmer		No	Yes	no	saw mill	20		60		160						No	No	Eng			
28	"		" Harriet	"	F	Wife	M	Aug	1886	49	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	Eng			
29	"		" Ernest	"	M	Son	S	Aug	1888	22	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	saw mill	20		60		120						Yes	Yes	English			
30	"		" Alice	"	F	Daughter	S	Nov	1893	17	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
31	"		" Irvine	"	M	Son	S	June	1895	15	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	on railroad	12		60		85		12½				Yes	Yes	English			
32	133	141	Roddy Thomas	Malbaie	M	Head	M	March	1856	55	"			English	Canadian	Anglican	farmer	labourer		Yes	no	on railroad		18		60		160	15					Yes	Yes	Eng			
33	"		" Jane	"	F	Wife	M	March	1863	48	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	Eng			
34	"		" Norelis	"	M	Son	S	Sept	1884	28	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	on railroad	20		60		180		15				Yes	Yes	Eng			
35	"		" Charles	"	M	Son	S	Oct	1894	16	"			English	Canadian	Anglican	labourer		5-9-10	No	Yes	No	on railroad	16		60		115		12½				Yes	Yes	English			
36	"		" Elva	"	F	Daughter	S	March	1895	14	"			English	Canadian	Anglican	none																10	Yes	Yes	English			
37	"		" Elvina	"	F	Daughter	S	June	1897	12	"			English	Canadian	Anglican	none																10	Yes	Yes	English			
38	"		" Ruby	"	F	Daughter	S	April	1902	9	"			English	Canadian	Anglican																	9	Yes	Yes	English			
39	"		" Edgar	"	M	Son	S	Jany	1904	7	"			English	Canadian	Anglican																	9	Yes	Yes	English			
40	"		" Irvine	"	M	Son	S	Oct	1906	4	"			English	Canadian	Anglican																								
41	134	142	Le Cresley George	Malbaie	M	Head	M	Dec	1865	45	"			English	Canadian	Anglican	farmer	labourer		Yes	no	on railroad		18		48		170	20					Yes	Yes	Eng			
42	"		" Elvina	"	F	Wife	M	Dec	1868	42	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
43	"		" Emeline	"	F	Daughter	S	May	1897	14	"			English	Canadian	Anglican	none																	Yes	Yes	English			
44	"		" Olga	"	F	Daughter	S	July	1903	8	"			English	Canadian	Anglican																	5	Yes	Yes	English			
45	"		" Irvine	"	M	Son	S	Oct	1907	3	"			English	Canadian	Anglican																								
46	"		" Peter	"	M	Father	W	Jany	1838	73	"			English	Canadian	Anglican	none																	No	No	Eng			
47	135	143	Ouellette Edgar	St Georges	M	Head	M	March	1869	42	"			French	Canadian	R Catholic	labourer	farmer		Yes		on railroad	21	24	60	60	190	190	15				No	No	Eng			
48	"		" Anne	"	F	Wife	M	Aug	1866	44	"			French	Canadian	R Catholic	none																	No	No	Eng			
49	"		" Joseph	"	M	Son	S	Oct	1904	3	"			French	Canadian	R Catholic	none																	No	No	Eng			
50	"		" Alphonse	"	M	Brother	S	Nov	1872	38	"			French	Canadian	R Catholic	none																	No	No	Eng			